

Halálugrás

elkötelezett papja ugyanazoknak a sebeknek
művelem magamnak
saját versemet
éppen úgy mint az éjtőernyős mikor az égboltról leveti magát
és nem tudja még
kinyílik-e vagy sem
a mentés kis szerkezete
amit naponta elállít
valaki akinek mozdulatlan
marad a lába alatt

t
a
l
a
j

Párbaj

a sors szemtől szembe állított
mindenféle nyomorúsággal
az előírt távolságot megtartva
figyelmeztettem őket
és azok is figyelmeztettek engem
aztán tüzeltünk
én sohasem találtam

Meteorológia

a lélek depressziós zónájában a meteorológiai állapot
egyik napról a másikra megváltozik

tegnap szélsőségesen borús idő volt
a légnyomás mező mindannyiunkat magához szívott
a járdákra öngyilkosok estek az égből
ma – és arra gondolok, hogy megúszhattam volna
 ezt a napot – egy nyugati anticiklon
rendet teremtett az utcák fölött
az égbolt kék trencskónak tűnik
az emberek munkát keresnek maguknak az erkélyeken
anélkül hogy környezetük mélysége foglalkoztatná őket

Tartsd meg a maradékot

szerezz örömet nekünk azzal amit elvettél tőlünk uram
és tartsd meg magadnak a maradékot
a gyermekbetegségeket és az apró törsvadászatokat
és bocsásd meg a mi boldogságunkat
amiként mi is megbocsátjuk neked
mások nyomorúságát

A legszebb nők

a legszebb nők
nem őriznek emlékeket
boldogságuk teste
mindörökre sima marad
nincs véraláfutás
a lelkükön
nem nyomasztja őket
szomorú harcúrozás
a szerelem viharaiban mindig szabadon maradt
keblükre
pihe sem tapad

legszebbek az emlékezet
nélküli nők
íme ez az amit
tökéletesen rögzít
az én emlékezetem

És kész

Egy angyali nő

a szerelem, kedvesem
annak a jele, hogy forogsz
körülöttem

a szerelem, kedvesem
annak a jele, hogy forgok
körülöttem

a szerelem, kedvesem
valami ami önmagától forog
mint egyfajta örökmozgó

ha megáll
ne lazítsd meg a csavarokat
– semmire sem mész vele –
ha megáll
ne bontsd meg az ész csavarjait
– semmire sem mész vele –
ha megáll
azt jelenű megállt és kész

az ördögbe, mondtam
neked az eszed zápfoga fáj
neked a szerelem zápfoga fáj
az ördögbe, mondtam
neked fáj a körmödön a lakk
neked a szerelem zápfoga fáj
az ördögbe, mondtam
neked mások szépsége fáj
neked a szerelem zápfoga fáj
ördögbe, mondtam
neked az ördög tudja mi minden fáj
még
neked fájnak az árva nyárfák
az ördögbe, mondtam
és milyen angyali nő volt

(Kőrössi P. József fordításai)